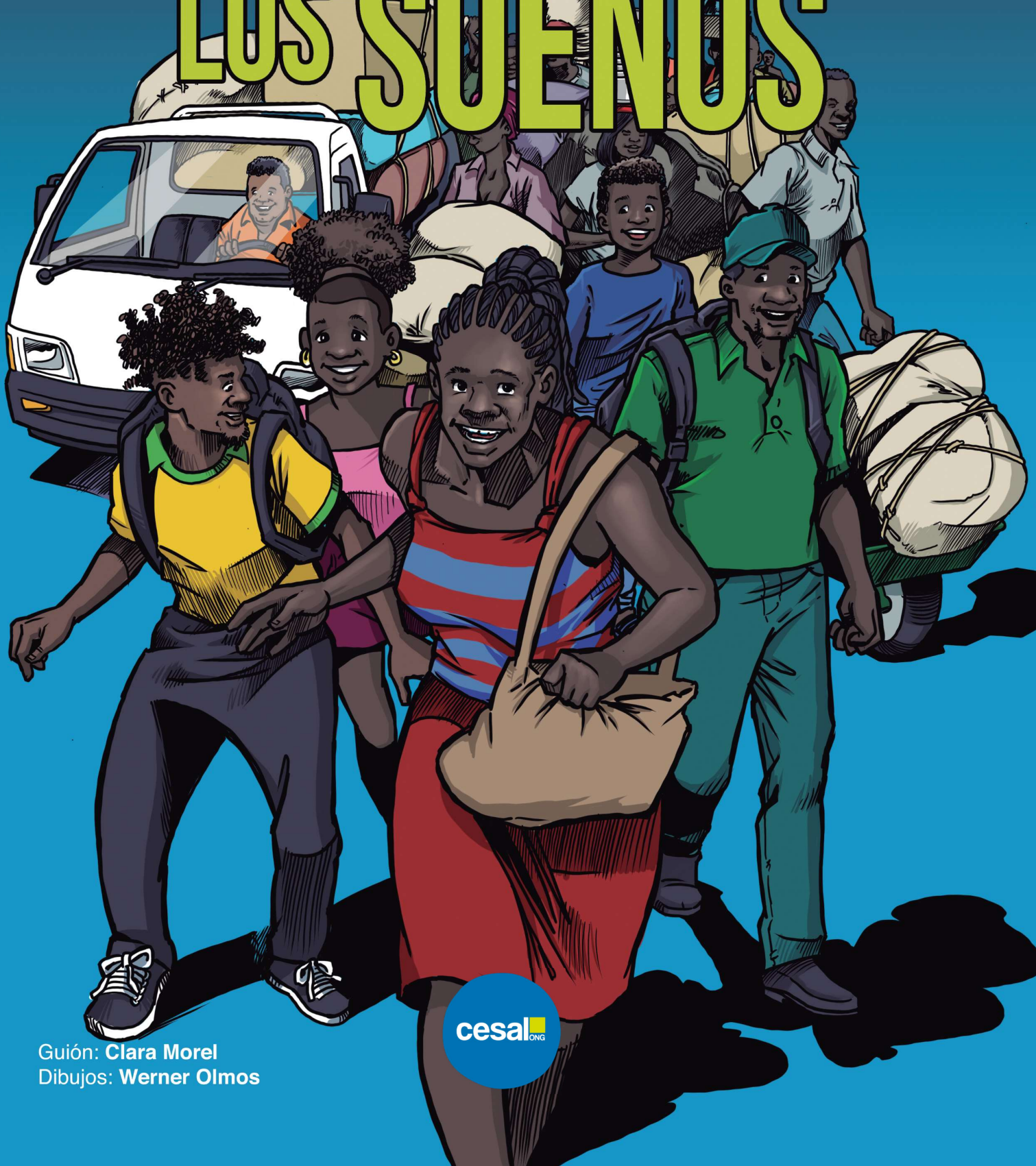


DONDE NACEN LOS SUEÑOS



Guión: Clara Morel
Dibujos: Werner Olmos

cesal ONG

Créditos

Asociación Cesal
RNC: 430049204
Dirección: Av. Abraham Lincoln Esq. José Contreras
Ensanche La Julia, Santo Domingo, Distrito Nacional
Tel.: (809) 685-5254

Coordinación del Proyecto
Mirna Lee
Ana Lucía Santiago

Texto:
Clara Morel

Ilustraciones:
Werner Olmos

Edición: Diciembre de 2021

Diseño y Maquetación: Werner Olmos
Impresión: Erasto Molina
Tel.: 809-834-0884

Esta publicación ha sido realizada con fondos de La Unión Europea. El contenido de la misma es responsabilidad exclusiva de CESAL y no necesariamente refleja criterios o puntos de vista de la Unión Europea.



Unión Europea



**Trabajo Digno
Cruza Frontera**
Haiti - Rep. Dominicana



**DONDE NACEN
LOS SUEÑOS**



PRESENTACIÓN

LA SOLIDARIDAD ABRE VENTANAS

Entre las personas migrantes haitianas y las comunidades que les reciben en la zona fronteriza de República Dominicana históricamente ha existido una relación de reciprocidad que genera beneficios a todas las partes involucrada, un estrecho vínculo, con mucho potencial, marcadas oportunidades que permite a los migrantes enviar recursos y contribuir al desarrollo de sus familias en sus comunidades de origen.

La interculturalidad y diversidad enriquecen a las comunidades fronterizas, los migrantes aportan su capacidad de trabajo, conocimiento, experiencia y entusiasmo, conviven con los dominican@s enfrentando desafíos comunes. También, comparten el sueño de un futuro mejor, la valoración del trabajo, la vida que se celebra en una canción.

Recurrimos al cómic por ser un recurso sencillo de un profundo valor educativo que no excluye a quienes no dominan los códigos de la lectura y la escritura. La precisión de palabra, multiplicidad de significados y el poder de la imagen resultan muy efectivos para provocar el diálogo en temas sensibles, promover la valoración de puntos comunes y el respeto a las diferencias, ayuda además a desconstruir prejuicios, en especial si enfocamos aspectos de la convivencia diaria que suelen quedar al margen en otro tipo de relatos.

Las historias de Etienne, Sandrine y Tucse, tres migrantes haitianos de diferentes generaciones, y sus vecinos se enlazan en una cadena lúdica donde la solidaridad se afirma como un valor que caracteriza la dinámica de la vida en la frontera, abriendo ventanas a la esperanza y el entendimiento. Mientras hacemos un recorrido por lugares claves para el intercambio (el mercado, el colmado, el batey, la finca de banano, la escuela comunitaria) se nos revela la vasta cadena de aportes entre los migrantes haitianos y las comunidades que los reciben en República Dominicana. En ese camino donde todos dan de sí, vemos como la buena convivencia y dignificación del trabajo tienen un gran impacto en ambos lados de la frontera, entendida como un espacio de encuentro, el lugar donde cada día inician miles de sueños.

A través de la iniciativa Trabajo Digno Cruza Frontera, CESAL promueve acciones para la mejora de las condiciones laborales en el sector banano, el bienestar de las y los trabajadores de la línea noroeste y sus familiares, como parte de los principios rectores del comercio justo. Garantizar los derechos de los trabajadores migrantes, fomentar la buena convivencia y el entendimiento en las comunidades de acogida, es apostar al progreso y la felicidad.

Mirna Lee
Directora CESAL Dominicana

ALLÍ DONDE HAY MUCHAS FLORES...

DONDE NACEN LOS SUEÑOS

GUIÓN: CLARA MOREL
DIBUJO: WERNER OLMOS

LLEGAN PÁJAROS, HACEN NIDOS
Y PLANTAN SEMILLAS, PARA QUE
TODO SIGA GERMINANDO.

UN DÍA, ETIENNE, SANDRINE Y
TUCSE SALIERON DE HAITÍ A
BUSCAR UN FUTURO MEJOR.

LLEVABAN SUEÑOS, ESPERANZAS Y EL
DESEO AYUDAR A SUS FAMILIAS.

POR DIFERENTES CAMINOS
LLEGARON LOS TRES A
JULIANA-COMPUERTA-JARAMILLO,
UNA COMUNIDAD PEQUEÑA EN LA
FRONTERA DE REPÚBLICA
DOMINICANA Y HAITÍ.

FRONTERA, MÁS QUE EL FINAL DE DOS
PUEBLOS, UN PUNTO DE ENCUENTRO.



LOS MIGRANTES CONTRIBUYEN AL DESARROLLO DE LAS COMUNIDADES QUE LOS RECIBEN. HACEN AMIGOS, HACEN FAMILIA, TIENDEN PUENTES...



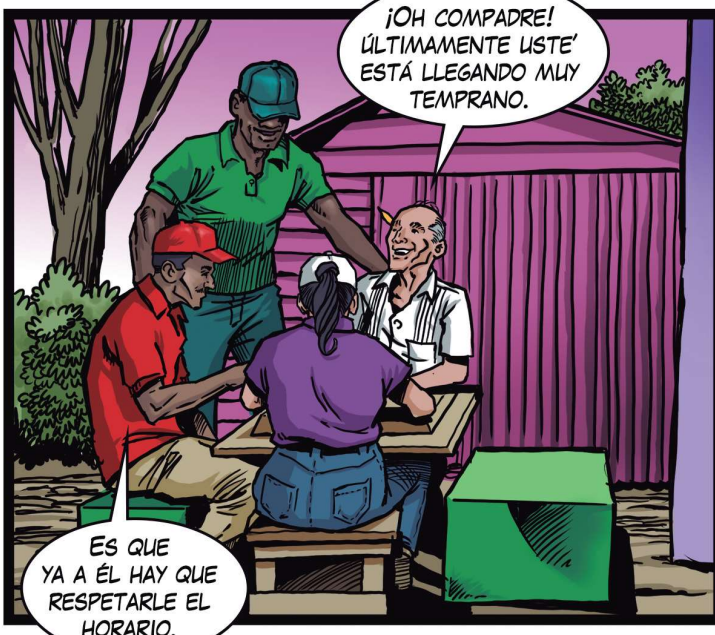
LUCHAN POR SUS SUEÑOS, CRECEN, APRENDEN.



ESTE INTERCAMBIO A TODAS Y TODOS NOS ENRIQUECE.



ETIENNE, TRABAJA COMO UN RELOJ, PERO AL CAER LA TARDE SACA TIEMPO PARA DARSE SU PINTA Y VA CON SUS VECINOS A JUGAR DOMINÓ.



¡OH COMPADRE! ÚLTIMAMENTE USTE' ESTÁ LLEGANDO MUY TEMPRANO.

ES QUE YA A ÉL HAY QUE RESPETARLE EL HORARIO.



Y ESO QUE FUI A LACURSA DE CESAL.

AL CURSO, COMPADRE, AL CURSO





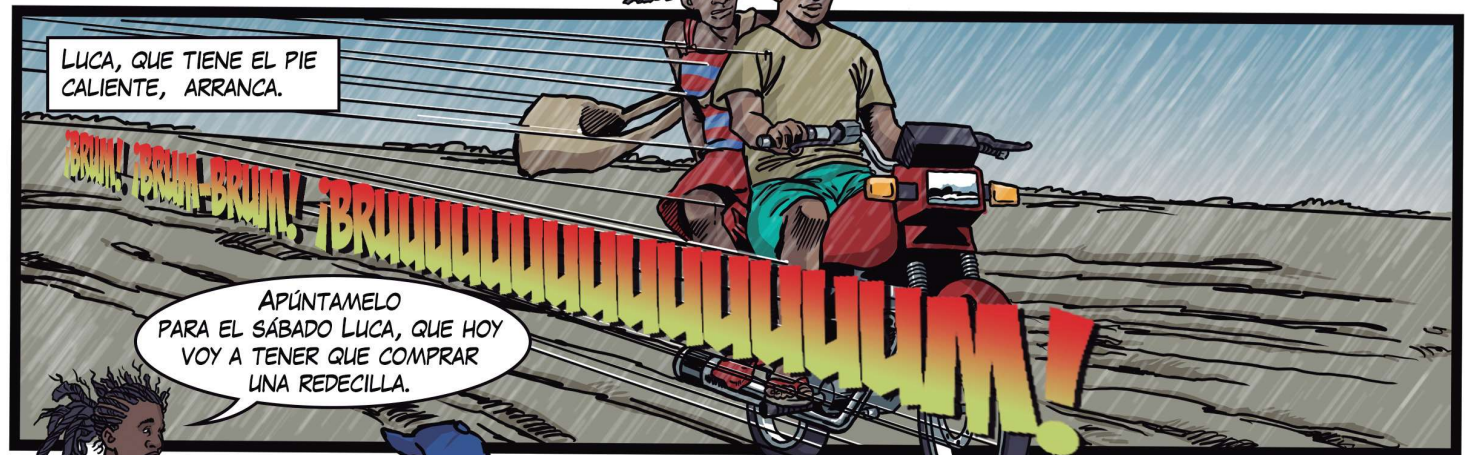
AL RECIBIR OPORTUNIDADES, CON TRABAJO Y ESFUERZO, LAS METAS SE CUMPLEN.



AL DÍA SIGUIENTE, SANDRINE DEJA CORRIENDO A LOS MUCHACHOS FRENTE A LA ESCUELA.

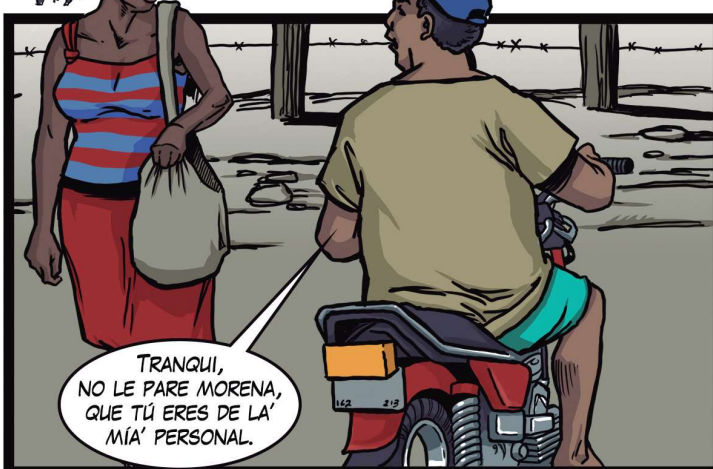


VA CON EL TIEMPO ENCIMA PARA LLEGAR AL TRABAJO. LE HACE SEÑAL A LUCA, EL MOTOCONCHO, PARA QUE LA LLEVE EN BOLA DE HUMO.



LUCA, QUE TIENE EL PIE CALIENTE, ARRANCA.

APÚNTAMELO PARA EL SÁBADO LUCA, QUE HOY VOY A TENER QUE COMPRAR UNA REDECILLA.

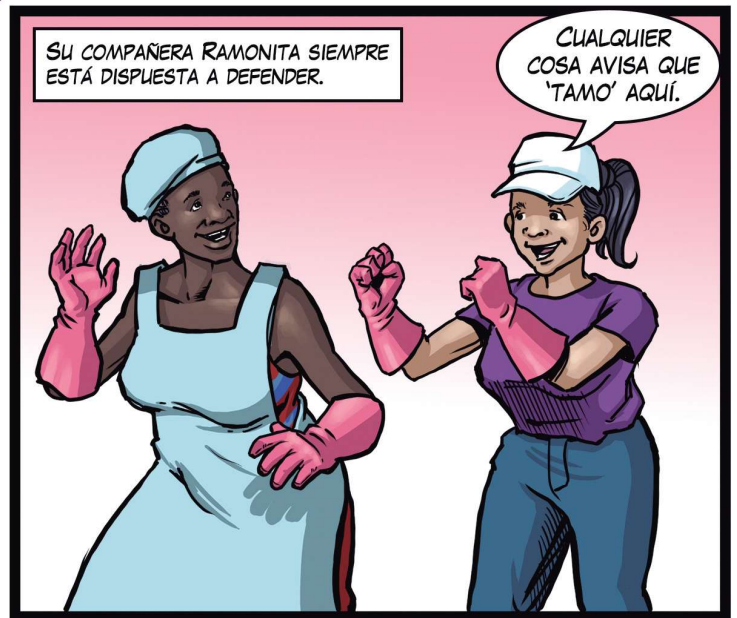


TRANQUI, NO LE PARE MORENA, QUE TÚ ERES DE LA MÍA PERSONAL.



SANDRINE CUENTA, SELECCIONA Y EMPACA BANANOS. ANTES DE EMPEZAR SU TRABAJO, RECOGE SU CABELLO, SE PONE UN GORRITO QUE PARECE UN TUBI...

UNA BATA, UNOS GUANTES Y UNAS BOTAS GIGANTES. ¡LISTA! "SANDRINE SÚPER SAIYAYIN" ¡A CONTAR!



LUEGO DE AYUDAR A DON LUIS, SANDRINE SE INCORPORA A SU PUESTO. FRENTE A LAS PILAS DE LAVADO DEL BANANO, SE ENCUENTRA CON GISELA, PROMOTORA DE CESAL, HABLANDO CON LOS TRABAJADORES SOBRE DERECHOS LABORALES.

TODOS Y TODAS
MERECEMOS UN EMPLEO EN EL QUE
TE PAGUEN BIEN, SE RESPETEN TUS DERECHOS Y SE
GARANTICEN CONDICIONES DE TRABAJO DECENTES.
SE LLAMA TRABAJO DIGNO Y ES PARTE
DEL COMERCIO JUSTO.

¡COMO DEBE DE SER!
ME PARECE JUSTO LO DEL
COMERCIO. ¿Y ESO LLEGA
HASTA LA FRONTERA?

¡CLARO!
ESTE ES UN CICLO QUE UNE
A QUIEN TRABAJA LA TIERRA Y A QUIEN COMPRO LOS FRUTOS.
PROMUEVE RELACIONES DE IGUALDAD ENTRE LA GENTE Y MÁS
RESPONSABILIDAD CON EL MEDIO AMBIENTE. SE TOMAN
EN CUENTA EL BIENESTAR DE PEQUEÑOS PRODUCTORES,
DE LOS TRABAJADORES DE SUS FAMILIAS
Y DE LAS COMUNIDADES

¡ANJA!
¿SOLOS LOS TRABAJADORES?
¿Y LAS TRABAJADORAS?

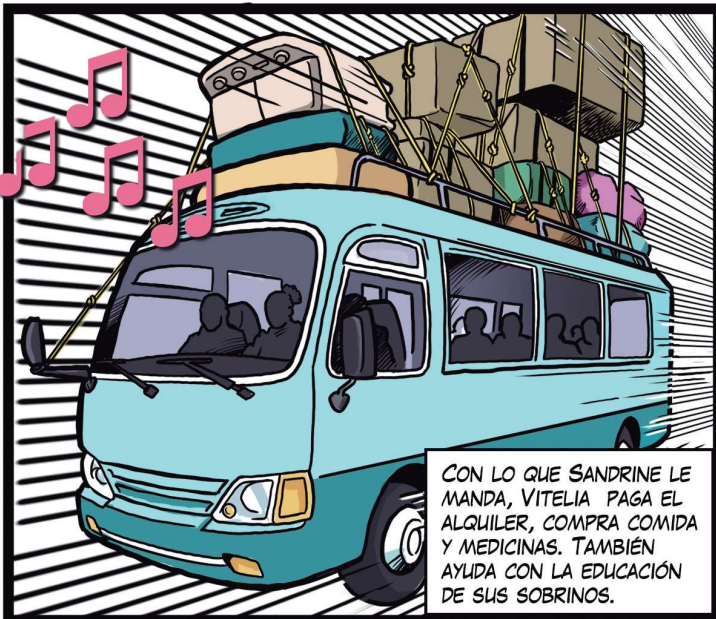
LAS MUJERES
SOMOS UNA PARTE MUY IMPORTANTE DE
ESTA CADENA. SE RECONOCEN NUESTRAS
NECESIDADES, GANAMOS MEJOR Y HAY
IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA
NOSOTRAS.

¡NO SE
DIGA MÁS!

CESAL TRABAJA
PARA QUE LOS PRODUCTORES
INCORPOREN PRINCIPIOS DE COMERCIO
JUSTO Y HAGAN MEJORAS EN LAS
FINCAS DE TODA LA LÍNEA
NOROESTE.

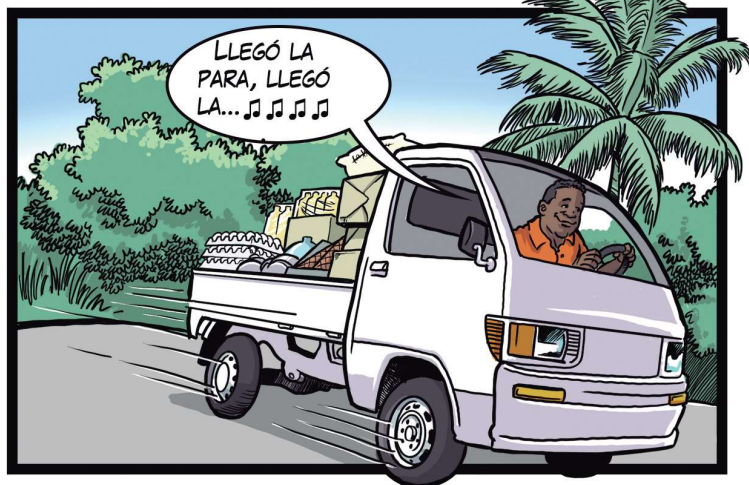
¡¿OYÓ DON LUIS?
¡AQUÍ TIENE USTE' OTRA
TAREITA PENDIENTE.

¡GLUP!

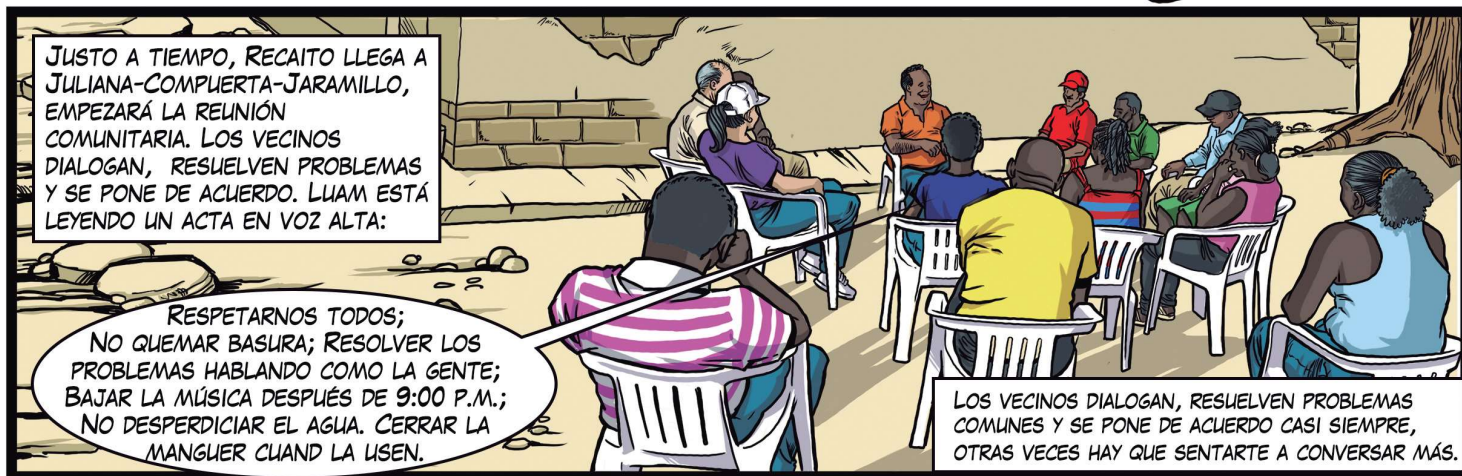




NOS VEMOS
EL VIERNES
MARCHANTE.



LLEGÓ LA
PARA, LLEGÓ
LA... ♪ ♪ ♪ ♪



JUSTO A TIEMPO, RECAITO LLEGA A JULIANA-COMPUERTA-JARAMILLO, EMPEZARÁ LA REUNIÓN COMUNITARIA. LOS VECINOS DIALOGAN, RESUELVEN PROBLEMAS Y SE PONE DE ACUERDO. LUAM ESTÁ LEYENDO UN ACTA EN VOZ ALTA:

RESPETARNOS TODOS;
NO QUEMAR BASURA; RESOLVER LOS
PROBLEMAS HABLANDO COMO LA GENTE;
BAJAR LA MÚSICA DESPUÉS DE 9:00 P.M.;
NO DESPERDICIA EL AGUA. CERRAR LA
MANGUER CUAND LA USEN.

LOS VECINOS DIALOGAN, RESUELVEN PROBLEMAS
COMUNES Y SE PONE DE ACUERDO CASI SIEMPRE,
OTRAS VECES HAY QUE SENTARTE A CONVERSAR MÁS.



¿TAMO' DE ACUERDO
ENTONCES?

¡SANTÍSIMO,
RECAITO! NI EL PRESIDENTE
TIENE TANTA REGLA.



LAS REGLAS
SON PARA LA BUENA CONVIVENCIA,
ES MUY IMPORTANTE
CUMPLIRLAS.

SOBRE TODO
LO DE LA MÚSICA Y LA
MANGUERA.



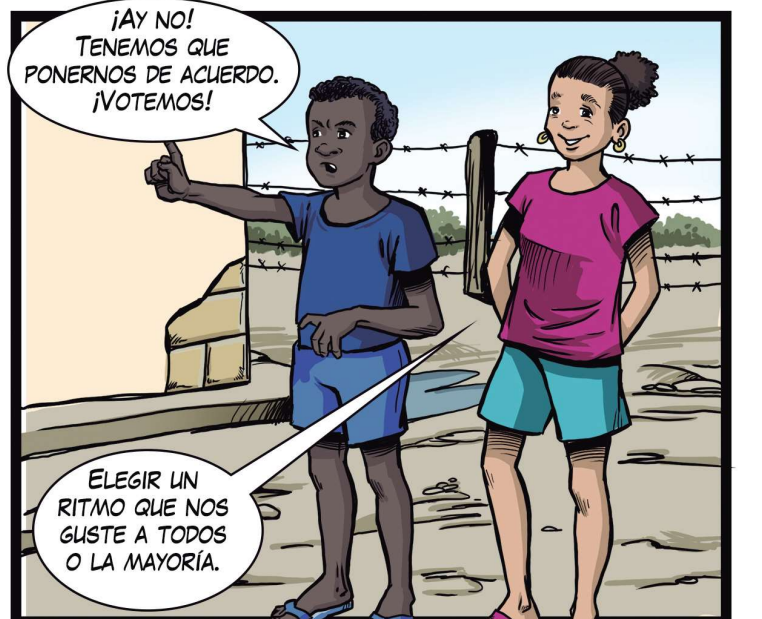
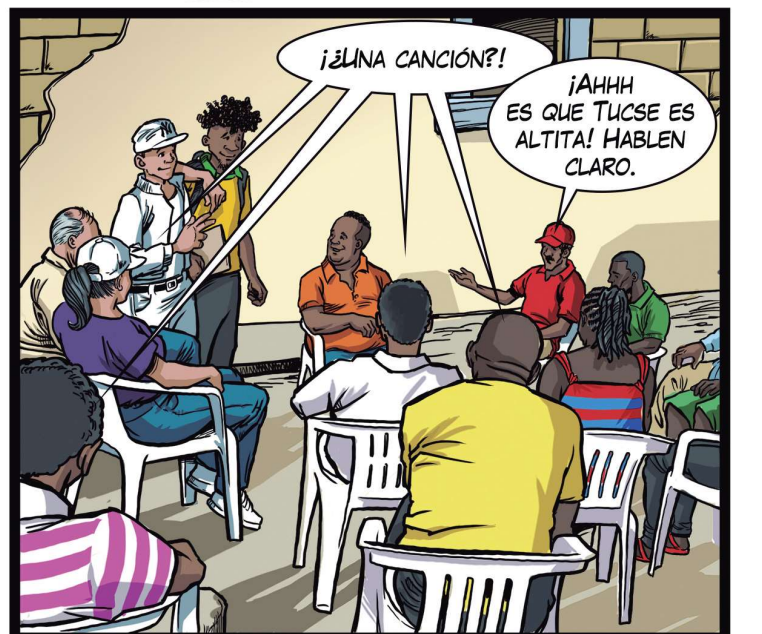
A MÍ LA
MÚSICA ME LA PIDEN,
NO SOY YO QUE QUIERO.

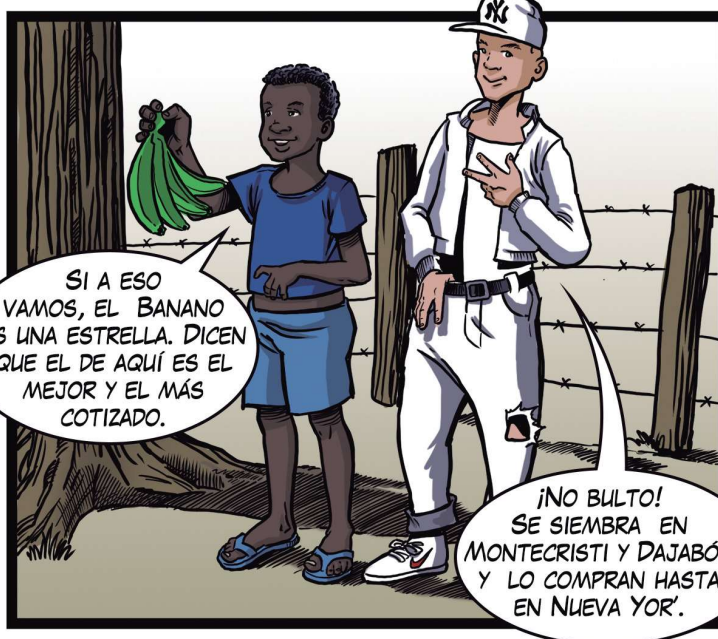
BUENO,
PUE' HAY QUE PONER ESA
CARTULINA EN GRANDE EN
EL COLMADO.



EN ESPAÑOL Y CREOLE
PARA QUE TODO EL VIVO
SE ENTERE.

Y HABLANDO
DE CUMPLIR RECAITO, ¿CUÁNDO
VAN A RESOLVER EL PROBLEMA
DE LA PILETA?







YO CREO QUE DEBEMOS HABLAR DE CUIDAR LA NATURALEZA. UN CAMINO COMO EL ARTIBONITO, GRANDE, BONITO Y TRANSFRONTERIZO.

LE CREAMOS UN BAILE, LA SUBIMOS A YOUTUBE Y NOS VAMOS VIRAL.



¿Y POR QUÉ NO LE CANTAN A LA SOLIDARIDAD? CUANDO YO VINE DE JUANA MÉNDEZ A JULIANA, A MI Y A MIS HIJOS NOS RECIBIERON MUY BIEN Y ESO YO LO AGRADEZCO.

¡DE CORA!



YO VOTO POR ESO. NADIE ES MEJOR VECINO QUE UN LINIERO.

¡SI SEÑOR! AQUÍ SOMO' LOS MEJORES VECINOS DEL MUNDO MUNDIAL.

EN LAS BUENAS Y EN LAS MALAS NOS DAMOS LA MANO.



AUNQUE ESTAMOS EN EL COJOLLITO DE LA FRONTERA.

ES QUE ES LA FRONTERA LO QUE NOS UNES, ES UNA VENTANA, UN ESPACIO DE ENCUENTRO Y DE ESPERANZA.

LI' TE' ES UN POETA COMPADRE.



TUCSE Y VITICO TRABAJAN JUNTOS EN LA COMPOSICIÓN, COMO UN DÚO, VAN RECOGIENDO LAS IDEAS QUE TODOS HAN DADO.

VECINOS, FRONTERA, MERCADO, SOLIDARIDAD, BUENA CONVIVENCIA, TRABAJO, BANANO.

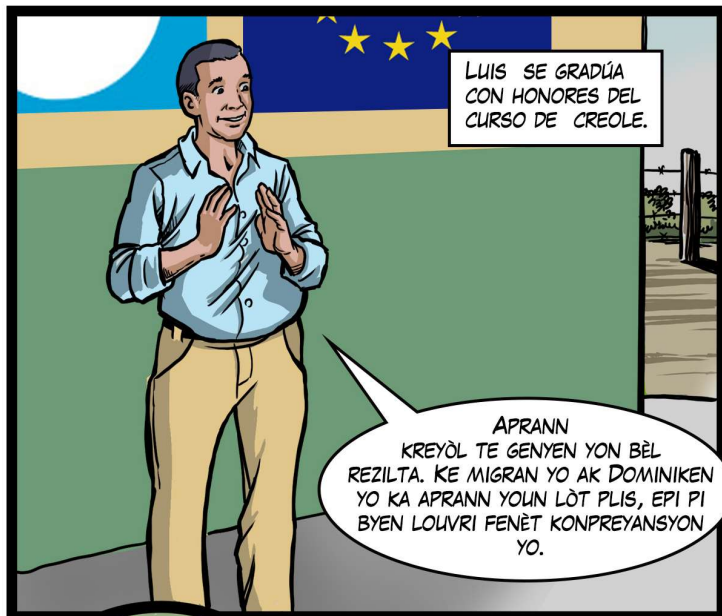


DE REPENTE, TUCSE EMPIEZA A TARAREAR UNA MELODÍA Y CANTAR. A VITICO LE SURGE OTRA DE LAS LETRAS. AMBOS CHOCAN LAS MANOS Y DICEN JUNTOS CON EMOCIÓN.

¡YA! ¡NOS QUITAMOS!

¡TENEMOS LA CANCIÓN!









Con el objetivo de **incidir en la mejora de las condiciones laborales de las y los trabajadores del sector bananero**, la delegación de CESAL en República Dominicana está llevando a cabo el proyecto **“Trabajo Digno Cruza Frontera”, conformado** por seis organizaciones de la sociedad civil dominicana y haitiana, que fomentan e implementan **acciones a favor de los derechos humanos**, el desarrollo social y el bienestar económico de las familias ubicadas en la línea noroeste, además de las **iniciativas para la integración de la población migrante y promoción de la buena convivencia** en las comunidades que les reciben. Este proyecto cuenta con el apoyo de la Unión Europea.



Unión Europea



**Trabajo Digno
Cruza Frontera**
Haiti - Rep. Dominicana

